D 8959

WCT/

FM. 2
G. 15000-1-38

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch

REPORT

Date January 16, 19 39.

Subject "The Voice", alleged Trotskyists Organ - enquiries re anonymous letter to Police dated January 9, 1939.

Made by D.S.I. MacAdie Forwarded by

With reference to the attached anonymous letter alleging that "The Voice," a half monthly publication, and "The Charge," a secret national salvation periodical, are published by Trotskyists at No.99 Ssu Wen Li (斯文里), Sinza Road, discreet enquiries have failed to confirm the correctness of the information.

The publication "The Voice" is being published from the above address by the following three students, the first named being the person mentioned in the letter as editor of the magazine in question :-

Chow Chung Hsien (周仲賢), a student of the Dan Hwa College, corner of Tatung and Avenue Roads.

Wong Sung Yoh (王申育), a student of the Chung Hwa No.4 Vocational School, Pootung Guild, 1454 Avenue Edward VII, and a member of the Executive Committee of the Students' Association formed by the foregoing school (Vide File No.D8589 - report dated 3/10/38 (flagged)).

Song Ting (商訂), a student of the Chung Hwa No.4 Vocational School.

The trio are full of the usual youthful enthusiasm and in promoting the publication of the magazine, they appear to be endeavouring to foster propaganda among their school-mates in order to draw their attention to the critical situation of the country. There is no evidence to show them to be Trotskyists, however. The magazine is still in course of organization and its first issue will be published on February 15 to be sold at five cents per copy. The above students are conducting the publication quite openly and are making arrangements to register the periodical with the S.M.P.

The periodical will contain articles on economic

G. 15000-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

and political problems and it is expected that articles of a mild national salvation nature will also be introduced as the three promoters all entertain the view that students should be convinced that China can preserve her existence only by fighting to the bitter end and that she cannot deviate from this course without surrendering part or whole of her sovereignty.

It has not been possible to confirm the report that the "Charge", a secret national salvation periodical, is also published by Chow Chung Hsien or his associate promoters of "The Voice". This publication is definitely not a "Trotskyist organ. The Trotskyists or the 4th Internationalists are at present adopting an anti-Chiang Kai Shek, anti-Communist and anti-Capitalistic outlook whereas the publication "Charge" is a strong supporter of the policy of the National Government (Vide Special Branch reports dated 8/11/38 and 16/12/38). A copy of a Trotskyist mosquito newspaper entitled "National Salvation Youth" which was obtained during the course of enquiries into the present case and which contains anti-Chiang Kai Shek, anti-Communist and anti-Imperialistic propaganda is attached herewith together with a summary translation of its contents.

D 8833

X D 8049 B/10

Enquiries are proceeding with a view to locating the publishing address of the periodical "Charge."

R. W. MacCallie.

D. S. I.

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

D.C. (Special Branch)

Summary Translation of the contents of "National Salvation Youth", issue No.9, dated 27/11/38.

---

1. Article entitled "What did General Chiang Kai-shek tell the people in his manifesto?" which denounces General Chiang for having cheated the people. It asserts that the loss of one city after another and one province after another by the Kuomintang army in the current hostilities is the result of their non-cooperation with the labourers and the farmers, and that General Chiang has deceived the people by describing defeats as strategic retreats.
2. Article entitled "Why we have failed in the war?" which declares that to rely upon U.S.S.R. and Great Britain in the present war of resistance will convert China into another Abyssinia or Czechoslovakia. Great Britain made no manifestation when Canton was captured by Japan. Instead she had detailed Sir Archibald Clark Kerr to see General Chiang presumably for peace terms. Throughout the hostilities, U.S.S.R. practically remained passive except for creating a small incident at Changkufeng. The only way to win the present struggle is to arm the people and lead them to fight a revolutionary war.
3. Article entitled "Where will U.S.S.R. go?" which asserts that Stalin's peace principle has been shattered by the Munich Conference. Stalin, it continues, has maintained his rule by utilizing his "G.P.U." and gold Roubles but this will not hold the situation long and a revolution upsetting his regime will come in due course.
4. Article entitled "Patriotic Youths go to the Interior" which criticizes the youths who proceed to the interior to join guerilla corps, stating that they have not viewed the situation from the proper angle. It is a folly to expect that guerilla units would be able to recover Shanghai or any other cities. They should get into

contact with the labourers in Shanghai and secure connections between the labourers and the guerillas - their union will produce a power which will eventually pull down the Japanese Imperialists.

5. Article entitled "The consciousness of Communists" which denounces the communists for condemning the "National Salvation Youth" as a Traitor paper or Trotskyists' paper.

6. Three articles urging local labourers including those of the Shanghai Tramway Co. to demand better treatment from their respective managements.

Form 226
K 500-1-38.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. D. D. 9
Date

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Anonymous letter.

January 9, 1939.

To

Police Department,

Shanghai Municipal Council.

Sirs,

It is learned that "The Voice", a half-monthly publication, is being published in the designated reception room of House No. 99, Ssu Wen Li Alleyway, corner of Sinza and Tatung Roads, under the auspices of Troskyists who also surreptitiously issue a publication entitled "The Charge", Chow Chung Hsien being their editor. Besides, the address is a rendezvous for about ten persons who hold a meeting on every Sunday between 9 a.m. and 12 o'clock noon.

In reporting the foregoing to you, it is requested that discreet inquiries be made and that registration of "The Voice" be refused.

(Signed): "Shanghai Citizen".

S.K. HO:
No. 13.

S.I.
attention
yR

CENTRAL FILE
S.B. REGISTRY
No. S. B. D. 8959
Date 17 / 1 / 39

14.1.39

MEMO.

S I

K.I.V. that this youthful enthusiasm does not lead the promoters off the rails

G.D.D. Sih
C.I.P.
D.S.I. Lies
17/1
17/1

D.C. Special Branch.

P.A. to D.C. (S.B.) 17/1.